

# Patakaran ng Florin County Water District Para sa Paghinto ng Residential Water Service Dahil sa Hindi Pagbabayad

---

## Layunin

Itong patakaran ay naglalahad ng mga hakbang para sa pangongolekta ng hindi nabayaranang residential water bills at paghinto ng serbisyo dahil sa hindi pagbabayad, alinsunod sa Senate Bill 998 (Health and Safety Code §§ 116900 at sumunod).

---

## Saklaw

Ito ay para sa pagtigil ng residential water service dahil sa hindi pagbabayad. Sakop pa rin ng umiiral na patakaran ng Distrito ang mga non-residential account at pagtigil ng service dahil sa iba pang dahilan.

---

## Madaling Maunawaan (Accessibility)

Ang patakarang ito at anumang abiso ukol dito ay ibibigay sa **Ingles**, sa mga wika ayon sa Civil Code § 1632, at sa iba pang wika na ginagamit ng hindi bababa sa 10% ng mga residente sa serbisyo ng Distrito. Ito ay makikita rin sa website ng Distrito.

---

## Impormasyon sa Pakikipag-ugnayan

Para sa tulong sa pagbabayad ng water bill o iba pang tanong, maaaring tumawag sa Distrito sa **916-383-0808**.

---

## Mga Tuntunin

### A. Mga Planong Pambayad na Naantala, Pinababa, o Alternatibo

#### 1. Naantalang o pinababang bayad na plano:

a. **Deferred payment plan:** Puwedeng igawad ng Distrito sa mga hindi nakabayad basta't ang customer ay sumang-ayon sa plano para mabayaran sa loob ng hindi bababa sa dalawang billing cycle, pero hindi lalagpas sa labindalawang (12) buwan.

b. **Reduced payment plan:** Para sa mga may kakulangan sa kita—mga may household income sa ilalim ng 200% ng federal poverty line. Katunayan nito ang pagiging benepisyaryo ng CalWORKs, CalFresh, Medi-Cal, SSI, WIC, o pagdedeklara ng mababang kita. Sa ganitong kaso, may pagkakataon na hindi maningil ng interes sa unpaid bills isang beses kada 12 buwan.

#### 2. Alternatibong iskedyul ng pagbabayad:

Puwedeng hatiin ang bill sa pantay-pantay na buwanang hulog o iba pang plano na itutukoy ng General Manager o ng ipinangalan nitong kinatawan—depende sa natatanging sitwasyon ng customer para hindi sila mahirapan.

---

## B. Apela sa Bill

Puwedeng mag-apela ang residential customer sa loob ng **10 araw** mula sa desisyon ng General Manager. Hindi puwedeng putulin ang serbisyo habang ipinoproceso ang appeal. Ang desisyon ng Board of Directors ang magiging pinal na pasya.

---

## C. Pakikipag-ugnayan

Para sa pagpigil ng pagtigil ng serbisyo dahil hindi pagbabayad, tumawag sa **916-383-0808**.

---

## D. Website

Makikita ang buong patakaran sa website ng Distrito.

---

## E. Kapag May Di-pagkakatatugma

Kung may katunggali sa pagitan ng patakarang ito at ng Water Shutoff Protection Act (Health & Safety Code §§ 116900 at susunod), mananalangin ang bawat probisyon ng Act.

---

## F. Mga Panuntunan Bago Itigil ang Serbisyo

1. Hindi puwedeng ihinto ang serbisyo hangga't hindi magiging hanggang **60 araw** ang pagka-overdue. Magbibigay ng abiso hindi bababa sa **7 business days** bago isagawa.
  2. **Paraan ng abiso:**
    - **Telepono:** Sasabihan ang customer at iaalok ang patakaran, pati mga opsyong umiiral.
    - **Sulatan:** Ipadadala sa customer at, kung ang address ng bahay ay iba sa billing address, ipadadala rin sa property address bilang "Occupant." Nakasulat ang pangalan ng customer, overdue balance, petsa ng huling pagbabayad para hindi ma-disconnect, kung paano humingi ng extension, apela, at iba pang opsyon.
    - **Hindi maabot sa telepono at sulat ay bumalik:** Magpapadala ng representante sa address at iiwan ang notice sa isang nakikitang lugar hinggil sa malapit nang pagtigil ng serbisyo at ang patakaran.
- 

## Prohibisyon sa Pagtigil ng Serbisyo

**Hindi puwedeng ihinto ang serbisyo** kung natutugunan ng customer ang lahat ng sumusunod:

- a. May sertipikasyon mula sa primary care provider na ang pagtigil ng tubig ay magdudulot ng panganib sa buhay o kalusugan.
- b. Kinikilala ang kakulangan sa pinansyal na kapasidad sa pagbabayad.

- c. Sumang-ayon sa payment plan ayon sa Code at patakaran ng Distrito.
- Kung natugunan, puwedeng i-amortize ang utang, gamitin ang alternatibong iskedyul, bawasan (partial/full) ang balanse nang hindi dinaragdag sa ibang ratepayers, o i-defer ang bayad. May limitasyon na **12 buwan** ang kabuuang pagkaayos—maaaring pahabain ng General Manager kung may matibay na dahilan.
  - Kung hindi sumusunod sa plano nang **60 araw o higit pa**, puwedeng i-disconnect ang tubig pagkatapos ng **5 business days** na abiso (ipinapaskil sa lugar).
  - Kapag nasa plano at hindi nababayaran ang kasalukuyang mga singil nang **60-araw** o mahigit pa, puwedeng matigil ang serbisyo pagkatapos ng **5 business days** na abiso.
- 

## G. Pagpapanumbalik ng Serbisyo

### 1. Office hours:

- Babayaran ang lahat ng utang, penalty, at bayad sa disconnection/reconnection—batay sa aktwal na oras at gastos ng staff.
- Para sa low-income households (<200% poverty line): maximum reconnection fee sa normal hours ay **\$50** (o mas mababa kung mas maliit ang aktwal na gastos), na naaayos taun-taon ayon sa CPI. Isang beses kada taon ang interes na ni-waive.

### 2. After hours:

- Idagdag pa ang cost ng after-hours service.
  - Low-income households: maximum na **\$150**, o aktwal na mas mababa. Naaayos ayon sa CPI. Isang beses kada taon ang waiver ng interes.
- 

## H. Kung May Landlord–Tenant na Relasyon

1. Kapag naka-meter ang tubig sa bawat unit pero ang landlord (o operator) ang account holder, magpapadala ang Distrito ng **10-day written notice** sa tenant kung arrears na. Nababanggit na puwedeng maging customer ang tenant nang hindi binabayaran ang overdue balance ng landlord.
  2. Kailangan pumayag ang tenant sa terms at patakaran ng Distrito para ma-transfer ang bill sa kanila.
  3. Sa single-family dwelling, **7-day notice** ang kailangan.
- 

## I. Report sa Estado

Ang bilang ng residential water shutoffs sa isang taon ay ipo-post sa website ng Distrito at isusumite sa State Water Resources Control Board.

---

## J. Wika ng mga Abiso

Lahat ng abiso ay dapat nasa Ingles, sa mga wika ng Civil Code § 1632, at iba pang wika na ginagamit ng  $\geq 10\%$  ng customers.

---

### **K. Ipinagbabawal na Discontinuance**

Kahit may policy na ito, puwedeng putulan ang tubig kung may unauthorized act o paglabag ang customer sa umiiral na ordinansa o regulasyon ng Distrito.